

**ПРОТОКОЛ
ДВЕНАДЦАТОГО ЗАСЕДАНИЯ СОВМЕСТНОЙ
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ КОМИССИИ ПО
ТОРГОВО-ЭКОНОМИЧЕСКОМУ, НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОМУ
И КУЛЬТУРНОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ МЕЖДУ
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ И
ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ ИРАН**

В целях укрепления и развития двусторонних отношений 3-4 декабря 2019 года по григорианскому календарю, соответственно 11-13 азара 1398 года по солнечному календарю, в г.Тегеран прошло Двенадцатое заседание совместной межправительственной комиссии по торгово-экономическому, научно-техническому и культурному сотрудничеству между Кыргызской Республикой и Исламской Республикой Иран (именуемая в дальнейшем «Комиссия»).

Кыргызскую делегацию возглавил Министр транспорта и дорог Кыргызской Республики Бейшенов Жанат Саматович, иранскую делегацию возглавил Министр дорог и градостроительства Исламской Республики Иран Мохаммад Ислами.

Составы делегаций двух стран (именуемые в дальнейшем «Сторонами») указаны в приложениях №1 и №2 настоящего Протокола.

Стороны, подчеркивая важность реализации документов, заключенных в ходе взаимных визитов Президентов двух стран друг к другу 5 сентября 2015 года, соответственно 14 шахривара 1394 года, и 23 декабря 2016 года, соответственно 3 дея 1395 года, в г.Бишкек, и документов, заключенных в рамках Одиннадцатого заседания 12 мая 2016 года, соответственно 23 ордибехешта 1395 года, в г.Бишкек, высоко оценили встречи и переговоры, проведенные в промежуточный срок между Одиннадцатым и Двенадцатым заседаниями МПК, и организационную работу по проведению нынешнего заседания.

Была подтверждена важность реализации всесторонней программы десятилетнего сотрудничества, которая была утверждена в качестве «дорожной карты» сотрудничества двух стран на 2016-2026 годы от 23 декабря 2016 года, соответственно 3 дея 1395 года, в г.Бишкек.

Заседание Комиссии прошло в формате нижеследующих комитетов:

- 1. Энергетика;**
- 2. Транспорт, коммуникации и таможенное дело;**
- 3. Экономика, торговля, инвестиции;**

4. Промышленность, горнорудная промышленность, сельское хозяйство, метеорология, инженерно-технические услуги;

5. Межрегиональное сотрудничество;

6. Наука, культура, медиа, спорт, экология, здравоохранение, туризм;

7. Развитие договорно-правовой базы.

Заседание Комиссии состоялось в атмосфере дружбы, искренности и взаимопонимания, на основе взаимовыгодных интересов и убежденности в устранении преград для развития сотрудничества. По итогам обсуждений и обмена мнениями по темам и вопросам, включенным в повестку дня Комиссии, Стороны договорились о нижеследующем:

1. ЭНЕРГЕТИКА

1.1. НЕФТЬ, ГАЗ И НЕФТЕХИМИЧЕСКИЕ ПРОДУКТЫ

1.1.1. Иранская Сторона выразила готовность к переговорам с ведущими кыргызскими компаниями, заинтересованными в сырой нефти и нефтехимических продуктах, согласно инструкциям и положениям Национальной нефтяной компании и Национальной нефтехимической компании Ирана.

1.1.2. Иранская Сторона выразила готовность к оказанию консультативных инженерно-технических услуг в сферах газа, нефти и нефтехимической продукции. Было решено, что кыргызская Сторона в течение 3-х месяцев после подписания настоящего документа представит свои предложения через дипломатические каналы иранской Стороне для изучения.

1.1.3. Кыргызская Сторона выразила заинтересованность в импорте битума из Ирана. Было решено в течение 3-х месяцев после подписания настоящего документа принять необходимые меры по проведению переговоров и согласованию данного вопроса по дипломатическим каналам.

1.2. ВОДА, ЭЛЕКТРОЭНЕРГИЯ, ГЭС

1.2.1. Стороны подчеркнули важность реализации положений Меморандума о взаимопонимании по сотрудничеству между иранской компанией «Тана Энержи» и кыргызской Национальной энергетической холдинговой компанией по строительству одной гидроэлектрической станции в Кыргызской Республике (подписанного 12 мая 2016 года, соответственно 23 ордибехешта 1395 года, в г. Бишкек).

1.2.2. Достигнута договоренность о проведении второго заседания совместного энергетического комитета сторон в течение 3-х месяцев после подписания настоящего документа.

1.2.3. Стороны договорились о развитии и создании ГЭС и сети передачи, распределения электроэнергии в Кыргызской Республике, используя возможности частного и государственного секторов Ирана.

1.2.4. Стороны договорились содействовать проведению всестороннего изучения сети передачи и распределению электроэнергии, усовершенствованию и модернизации диспетчерских центров и контроля сети передачи и распределения электроэнергии.

1.2.5. Стороны договорились взаимодействовать в проведении исследований, реконструкции и уменьшении потери электроэнергии в распределительные сети Кыргызской Республики в инженерно-технических и автоматических центрах сети, установлении и эксплуатации умных счетчиков, оказании услуг абонентам.

1.2.6. Стороны договорились взаимодействовать с целью совместного инвестирования, обмена техническими знаниями, производства запрашиваемой кыргызской Стороной продукции электрооборудования, с приоритетом производства умных счетчиков, трансформаторов и кабелей частным сектором Ирана в Кыргызской Республике.

1.2.7. Стороны договорились взаимодействовать в пользовании мощностями иранских компаний для партнерства и участия в строительстве различных тепловых и возобновляемых электростанций, производстве электроэнергии, реконструкции, реновации и модернизации электростанций, эксплуатации, ремонте и обеспечении оборудованием и запчастями электростанции и ремонте электрических трансформаторов.

1.2.8. Стороны договорились о разработке обширной образовательной системы и проведении краткосрочных и долгосрочных профессионально-образовательных курсов для сотрудников и руководителей энергетической отрасли Кыргызской Республики образовательными центрами Ирана.

1.2.9. Стороны договорились взаимодействовать в реализации совместных исследовательских проектов в сфере электроэнергии между академическими и исследовательскими центрами двух стран.

1.2.10. Согласно договоренностям Сторон, решено в течение 2-х месяцев после подписания настоящего документа разработать и представить кыргызской Стороне «дорожную карту» сотрудничества и участия иранской Стороны в сфере

электроэнергии Кыргызской Республики. Также кыргызская Сторона обязуется в течение 2-х месяцев после получения указанного проекта изучить и сообщить о результатах иранской Стороне.

1.2.11. С целью реализации достигнутых договоренностей, Стороны договорились принять меры по созданию двустороннего стратегического комитета с членством заместителей соответствующих министерств двух стран и проведению заседаний данного комитета раз в шесть месяцев в одной из двух стран.

1.2.12. Учитывая научный и инженерно-технический потенциал двух стран в сфере водоснабжения и канализации, Стороны договорились включить в повестку дня вышеуказанного заседания вопросы сотрудничества в сферах всестороннего изучения водных ресурсов, электростанций, передачи воды, системы водоснабжения, дренирования и других сфер, связанных с водной отраслью. В этой связи, в качестве представителя от иранской Стороны предлагается Компания развития водных ресурсов и энергии (IWPC) при Министерстве энергетики ИРИ.

1.2.13. IWPC выразила готовность к предоставлению услуг PMU по двум проектам: «Проект развития ирригационных систем Сарымсак» и «Проект улучшения сельского водоснабжения Кыргызской Республики», финансирование которых планируется Исламским Банком Развития. Решено в течение 2-х месяцев после подписания настоящего документа представить результат иранской Стороне.

1.2.14. IWPC выразила готовность к изучению проекта реализации Верхне-Нарынского каскада (ВНК) ГЭС в виде ВОО, с учетом текущей ситуации проекта ВНК ГЭС. Кыргызская Сторона выразила готовность обсудить вопрос реализации проекта ВНК ГЭС с IWPC.

2. ТРАНСПОРТ, КОММУНИКАЦИИ, ТАМОЖЕННОЕ ДЕЛО

2.1. ПОРТОВЫЙ ТРАНСПОРТ И ЛОГИСТИКА

В целях обеспечения доступа Кыргызской Республики к открытым морям, иранская Сторона выразила готовность к сотрудничеству и обеспечению логистическими услугами и возможностями использования иранских портов в северной и южной частях Ирана для транзита товаров и грузов. В течение трех месяцев после подписания данного Протокола Комиссии кыргызская Сторона направит делегацию экспертов в Иран, с целью посещения и изучения

возможностей инфраструктуры в иранских портах в северной и южной частях Ирана и проведения переговоров по вопросам сотрудничества.

2.2. АВТОМОБИЛЬНЫЕ ПЕРЕВОЗКИ

2.2.1. Стороны выразили удовлетворение проведенным Заседанием совместной комиссии Кыргызской Республики и Исламской Республики Иран по международным автомобильным перевозкам 9-10 июля 2019 года, соответственно 18-19 тира 1398 года, в г.Тегеран, и приветствуют его проведение на регулярной основе.

2.2.2. Иранская Сторона, согласно пункту 12 Протокола вышеуказанного заседания двух Сторон в г. Тегеран, представила условия проведения заседания. Решено, что кыргызская Сторона, рассмотрев данный вопрос, информирует иранскую Сторону о результате до конца первого квартала 2020 года.

2.2.3. Иранская Сторона, согласно пункту 4 вышеуказанного Протокола, представила предложение кыргызской Стороне относительно предлагаемой программы взаимных дорожных услуг и автомобильных перевозок. Было решено, что кыргызская Сторона, рассмотрев данный вопрос, представит свое предложение.

2.2.4. Иранская Сторона, согласно пункту 8 вышеуказанного Протокола, просила обеспечить предоставление как минимум 50 бланков разрешений на проезд в/из третьих стран. Стороны согласились сохранить такое количество бланков в последующие годы.

Иранская Сторона напомнила, что аналогичное количество указанных бланков для кыргызских автоперевозчиков изготовлены и готовы к предоставлению, также согласно данному пункту подчеркнула необходимость продления действительности всех выданных разрешений на проезд в текущем году и последующие годы до 31 января следующего года. Было решено, что кыргызская Сторона информирует иранскую Сторону о результате рассмотрения вопроса до конца первого квартала 2020 года.

2.2.5. Стороны поддержали процесс ведения полевых исследований, многостороннего автомобильного коридора «Кыргызстан – Таджикистан – Афганистан – Иран» (КТАИ), подчеркнув важность необходимого сотрудничества для скорейшей реализации указанного коридора. Обмениваясь своими предложениями, Стороны представляют информацию Секретариату Организации экономического сотрудничества (ОЭС).

2.3. ВОЗДУШНЫЙ ТРАНСПОРТ

2.3.1. Отметив заинтересованность в восстановлении регулярных авиарейсов между двумя странами, Стороны выразили надежду на то, что развитие двусторонних отношений способствует привлечению авиакомпаний двух Сторон для восстановления авиарейсов.

Стороны пришли к согласию, что иранская авиакомпания «Varesh Airlines» откроет авиарейсы по маршруту «Тегеран-Бишкек-Душанбе-Тегеран» или «Тегеран-Душанбе-Бишкек-Тегеран» с использованием права пятой степени свободы воздуха в Кыргызской Республике.

2.3.2. Иранская Сторона выразила готовность к сотрудничеству и проведению совместных заседаний Комиссии с кыргызской Стороной с целью изучения совместной технической и инвестиционной деятельности по проектам развития аэропортов и аэронавигации и обмена опытом между специалистами в сфере аэропортовых услуг и управления воздушным движением в сфере гражданской авиации двух стран.

2.4. ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ТРАНСПОРТ

2.4.1. Иранская Сторона выражает заинтересованность и готовность к сотрудничеству в сферах экспорта, импорта и транзита продукции из Кыргызстана. Указанные вопросы будут изучаться в ходе железнодорожных заседаний.

2.4.2. Иранская Сторона выразила готовность к экспорту строительных и промышленных материалов в Кыргызстан железнодорожным путем. Изучение вопроса переговоров будет отслеживаться соответствующими органами двух стран в кратчайшие сроки.

2.4.3. Стороны приветствуют проведение совместного заседания между железными дорогами двух стран, а также обмен мнениями о сотрудничестве по налаживанию железнодорожных люкс-туров и координации с другими странами по периметру соответствующих маршрутов.

2.4.4. Иранская Сторона выразила готовность к проведению образовательных курсов для специалистов железной дороги Кыргызской Республики. Решено, что в течение 3-х месяцев после подписания настоящего документа, кыргызская Сторона представит результаты рассмотрения вопроса и свои запросы.

2.4.5. В рамках многостороннего железнодорожного проекта «Кыргызстан-Таджикистан-Афганистан-Иран», кыргызская Сторона направит иранской Стороне информацию о данном проекте.

2.5. СТРОИТЕЛЬСТВО ДОРОГ И ЖИЛЬЯ

Иранская Сторона выразила готовность к сотрудничеству в сфере строительства, реконструкции и содержания дорог, мостов и железных дорог, строительства жилищных и административных зданий, передачи опыта и технологий в области жилищного комплекса и инфраструктурных проектов в Кыргызской Республике иранскими ведущими компетентными и специализированными компаниями в рамках экспорта инженерно-технических, образовательных услуг.

2.6. КОММУНИКАЦИИ

2.6.1. Было решено принять необходимые меры по реализации пунктов Меморандума о намерениях сотрудничества между Государственным комитетом информационных технологий и связи КР и Министерством информационных и телекоммуникационных технологий ИРИ, подписанного 23 декабря 2016 года, соответственно 3 дея 1395 года, в г. Бишкек, в первом квартале 2020 года.

2.6.2. Учитывая важную и ключевую роль информационно-коммуникационных технологий в техническом, социальном и экономическом развитии и взаимную выгоду, вытекающую из двустороннего сотрудничества, Стороны договорились о налаживании сотрудничества в сфере ИКТ. Решено, что Стороны примут меры по отслеживанию и согласованию данного вопроса в первом квартале 2020 года.

2.7. ТАМОЖЕННОЕ ДЕЛО

2.7.1. Стороны подчеркнули важность продолжения переговоров между таможенными службами двух стран по окончательной доработке и подписанию Меморандума о взаимопонимании об обмене электронной таможенной информацией. Иранская Сторона направит на рассмотрение кыргызской Стороны проект данного Меморандума до конца первого квартала 2020 года.

2.7.2. Иранская Сторона внесла предложение по применению электронной «с-TIR» между таможенными службами двух стран и выразила готовность к оказанию технической помощи кыргызской Стороне.

3. ЭКОНОМИКА, ТОРГОВЛЯ, ИНВЕСТИЦИИ

3.1. ТОРГОВЛЯ

3.1.1. Стороны приветствуют Временное соглашение, ведущее к образованию зоны свободной торговли между ЕАЭС и Ираном, вступившее в силу 27 октября 2019 года, и выражают готовность к активизации сотрудничества в рамках данного соглашения.

3.1.2. Стороны подчеркнули важность обмена делегациями по вопросам торговли, промышленности и недропользования. Решено, что в течение 2-х месяцев после подписания настоящего документа будут приняты меры по определению даты и места его проведения по дипломатическим каналам.

3.1.3. Стороны договорились представлять друг другу информацию об экспортных и импортных предприятиях, холдингах и компаниях в рамках укрепления экономических отношений и установления более тесных связей.

3.1.4. Иранская Сторона выразила готовность к созданию постоянного маркетингового и выставочного Центра Ирана в Кыргызской Республике. Кыргызская Сторона выразила свою поддержку по данному вопросу.

3.1.5. Стороны договорились о взаимном проведении специализированных выставок на территории двух стран, участии в международных выставках двух странах и обмене торговыми делегациями по вопросам экспорта, импорта и инвестициям.

3.1.6. Стороны договорились своевременно информировать друг друга о реестрах тендеров по проектам инженерно-технических услуг.

3.1.7. Стороны договорились представить список инвесторов, заинтересованных в совместном инвестировании в определенные сферы.

3.2. ТОРГОВО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, ПРОМЫШЛЕННЫЕ И СВОБОДНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ЗОНЫ

Стороны договорились об изучении и реализации нижеуказанных направлений сотрудничества свободных экономических зон (в том числе в Энзели и в г.Бишкек):

- рассмотреть возможность создания акционерной иностранной компании для кыргызской Стороны в свободных экономических зонах Ирана, в частности в Энзели, а также создание совместных предприятий на территориях СЭЗ в Кыргызской Республике;

- рассмотреть возможность создания совместного торгового совета с участием инвесторов из свободных экономических зон Ирана и Кыргызской Республики;
- организация промышленных и коммерческих туров для иранских и кыргызских инвестиционных делегаций с целью ознакомления с потенциалом и финансовыми льготами свободных экономических зон Кыргызстана и Ирана;
- возможность проведения совместных международных выставок и бизнес-форумов с участием предпринимателей из свободных экономических зон Сторон;
- возможность экспорта инженерно-технических услуг компаний, расположенных в свободных экономических зонах Ирана, по проектированию и дизайну в сфере строительства дорог, зданий, другой инфраструктуры, объектов промышленности и сельского хозяйства для Кыргызской Республики;
- учитывая необходимость упрощения ведения финансовых расчетов и развития экономического сотрудничества между Сторонами, информировать коммерческие банки Кыргызской Республики об условиях деятельности в свободных экономических и специализированных зонах Ирана, в частности свободной экономической зоне «Энзели»;
- готовность Иранской Стороны к проведению международного семинара по перспективам сотрудничества Ирана и ЕАЭС с участием ответственных лиц объединения и Послов пяти стран-членов ЕАЭС во второй половине 2020 года, организуемого свободной экономической зоной «Энзели»;
- рассмотреть возможность экспорта в Кыргызскую Республику нефти, газа, нефтегазовых конденсатов и нефтепродуктов через свободную экономическую зону «Энзели»;
- рассмотреть возможность использования потенциала свободной экономической зоны «Энзели» для предприятий Кыргызской Республики с целью обеспечения транспортного коридора для выхода на рынки других стран Персидского залива и Турции;
- рассмотреть возможность использования потенциала свободной экономической зоны «Бишкек» для предприятий Ирана с целью выхода на рынки стран ЕАЭС и СНГ.

3.3. ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННЫЕ ПАЛАТЫ

3.3.1. Торгово-промышленные палаты Сторон договорились включить в свою повестку дня вопрос о создании совместного торгового комитета.

3.3.2. Стороны, подчеркнув важность реализации Меморандума о взаимопонимании по сотрудничеству между Торгово-промышленными палатами двух стран, подписанного 5 сентября 2015 года, соответственно 14 шахривара 1394 года, в г. Тегеран, выразили готовность к обмену торговыми делегациями. В этой связи, подчеркивая важность регионального сотрудничества, выразили готовность к приему торговых делегаций регионов двух стран. Решено, что каждая из Сторон подготовит список потенциала различных регионов и обменяется им в течение 3-х месяцев после подписания настоящего документа.

3.3.3. Стороны договорились через экспертов Торгово-промышленных палат приступить к постоянному обмену торговых данных и информации об инвестиционных возможностях и законодательных актах, каталогами международных выставок и мероприятий, и минимум один раз в год проводить экспертные заседания, с целью презентации торговых возможностей для бизнесменов и экспертов другой Стороны. Стороны договорились обменяться списками своих представителей, разделенных по направлениям их деятельности, не позднее 3-х месяцев с момента подписания настоящего документа.

3.3.4. Стороны договорились периодически (раз в три месяца) проводить экспертизу барьеров и проблем, существующих в торговле с другой Стороной, в частности, в сфере развития свободной торговли друг с другом, принимаемых Правительствами Сторон мер по недопущению введения ограничений и повышения тарифов в различных периодах, и свои предложения по отслеживанию от Правительства другой Стороны представить в ТПП другой Стороны, ТПП другой Стороны в официальном порядке будет сообщать о результатах отслеживания.

3.3.5. Стороны договорились принять необходимые меры по сотрудничеству профессиональных объединений двух Сторон друг с другом, с целью взаимодействия торговых профессиональных групп и в течение 3-х месяцев после подписания настоящего документа обменяться списками своих объединений.

3.3.6. Стороны договорились информировать о своих списках инженерно-технических проектов и тендеров для приглашения ограниченного количества экспортеров другой Стороны через ТПП и информировать другую Сторону о результате тендеров.

3.3.7. Стороны договорились создать возможности прямых контактов экспертов ТПП Кыргызской Республики и ИРИ для обмена информацией и

предоставления консультаций и рекомендаций, запрашиваемых бизнесменами и отслеживания соответствующих вопросов.

3.4. БАНКИ

Стороны договорились о сотрудничестве с учетом принятых Сторонами международных обязательств.

3.5. ИНВЕСТИЦИИ

3.5.1. Стороны подчеркнули важность обмена инвестиционными делегациями и решили в ходе таких встреч изучить возможности проведения форумов с обсуждением инвестиционных возможностей и создания благоприятных условий и предпосылок для привлечения инвестиций.

3.5.2. Учитывая членство Кыргызской Республики в ЕАЭС, а также установление официальных отношений Ирана с данным объединением, иранские инвесторы выразили готовность к сотрудничеству с целью отправки товаров в Кыргызскую Республику или реэкспорту в другие страны-члены объединения. Решено, что в течение 3-х месяцев после подписания настоящего документа Стороны определяют сроки и место проведения первой встречи совместной делегации по обсуждению инвестиционных вопросов.

4. ПРОМЫШЛЕННОСТЬ, ГОРНОРУДНАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ, СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО, МЕТЕОРОЛОГИЯ, КАРТОГРАФИЯ, ИНЖЕНЕРНО-ТЕХНИЧЕСКИЕ УСЛУГИ

4.1. ПРОМЫШЛЕННОСТЬ И ИНДУСТРИЯ

4.1.1. Стороны приветствовали проведение совместных заседаний в сфере промышленности и решили, что в течение 3-х месяцев после подписания настоящего документа приступят к обмену предложениями, а также подготовке к проведению заседания по дипломатическим каналам.

4.1.2. Иранская Сторона выразила готовность к подписанию документа по сотрудничеству с соответствующей организацией кыргызской Стороны, в рамках развития SME, через передачу опыта и технических знаний о создании и развитии индустриальных парков, технологических парков и индустриальных комплексов, ведение переговоров по проведению ТЭО по строительству международного индустриального парка и совместного финансирования, передачу опыта и знаний по развитию промышленных кластеров, проведению заседаний, семинаров и образовательных тренингов в сфере развития малой промышленности, созданию

контактов неправительственных организаций (NGO) и частных организаций и создание благоприятных условий для упрощения торговых взаимодействий по товарам, производимым промышленными предприятиями.

4.1.3. Иранская Сторона выразила готовность представить кыргызской Стороне сферы промышленности и новые отрасли промышленности, наиболее оптимальные для инвестирования, и оказать необходимые инженерно-технические и другие запрашиваемые услуги для прямого инвестирования в Иран, в рамках соответствующего законодательства.

4.1.4. Иранская Сторона выразила готовность участвовать в сферах модернизации и совершенствования всех производственных процессов в промышленности Кыргызской Республики и развитии производственного процесса, в рамках улучшения качества и повышения производительности. Решено провести в кратчайшие сроки необходимое согласование.

4.1.5. Иранская Сторона готова к сотрудничеству через Организацию промышленного менеджмента Ирана с государственными и частными организациями Кыргызской Республики посредством улучшения систем и методов управления, повышения эффективности через подходящие образовательные программы, оказание помощи руководителям и ответственным лицам в выявлении недостатков и трудностей реализации проектов через консультации и исследования по определенной тематике, а также участия в международных семинарах и научно-профессиональных форумах в сферах управления и промышленности.

4.1.6. Автомобилестроительные компании «Сайпа» и «Иран Ходроу» готовы сотрудничать посредством экспорта различных видов легковых и коммерческих автомобилей, их запчастей и производительных комплексов в Кыргызскую Республику.

4.2. СТАНДАРТИЗАЦИЯ

4.2.1. Стороны будут сотрудничать в рамках участия в региональных и международных организациях в сфере стандартизации.

4.2.2. Учитывая членство Исламской Республики Иран и Кыргызской Республики в Организации Исламского Сотрудничества (ICO), Стороны будут сотрудничать на международном уровне в сфере халал-индустрии, при этом учитывать свои национальные интересы.

4.2.3. Стороны выразили готовность к обмену опытом и совместному сотрудничеству в сфере халал-индустрии. Решено, что в течение 3-х месяцев,

после подписания настоящего документа Стороны приступят к изучению возможности разработки программы сотрудничества в сфере халал-индустрии.

4.3. ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ НАУКИ И КАРТОГРАФИЯ

Иранская Сторона выразила готовность к проведению различных учебно-научных курсов в таких сферах, как картография, фотограмметрия, геодезия, ГИС, дистанционное измерение, гидрография. Иранская Сторона также готова содействовать оснащению, обучению, установке и запуску систем разработки численных карт и систем специальных данных, фотосъемкам и воздушному лазерному сканированию с использованием самолетов и беспилотников, созданию дистанционных центров измерения и ГИС, разработке систем по управлению (менеджменту) проектов и по предоставлению консультационных услуг и надзора, а также осуществлению расчетов воздушной и спутниковой триангуляции.

4.4. ПРОГНОЗ ПОГОДЫ И МЕТЕОРОЛОГИЯ

4.4.1. Стороны подчеркнули важность отслеживания совместного сотрудничества и оказания услуг иранской Стороной по нижеследующим направлениям и решили в кратчайшие сроки принять и согласовать необходимые меры через дипломатические каналы:

- налаживание системы оповещения о селях и смоге;
- реализация исследовательских проектов в сфере мониторинга засухи на основе метеорологических и климатологических данных;
- проведение консультаций в проектировании, строительстве и активизации гидрометеорологических станций, включающие: гидрометеорологические радары, дорожные гидрометеорологические станции и синоптические гидрометеорологические станции.

4.4.2. Иранская Сторона выражает готовность к проведению международных курсов по обучению метеорологии, а также обмену академическими профессорами через Региональный центр международной метеорологической организации в г.Тегеран с целью развития потенциала.

4.5. МИНЕРАЛОГИЯ И ГЕОЛОГИЯ

Стороны пришли к взаимопониманию в сфере деятельности, связанной с геологией и разведкой полезных ископаемых. Решено в течение 3-х месяцев

после подписания настоящего документа информировать другую Сторону о результатах и своих предложениях по нижеследующим направлениям:

- Совместное сотрудничество в сфере прикладной и морской геологии в различных масштабах;
- Образовательно-исследовательское сотрудничество в проведении теоретических и практических курсов и полевые встречи в различных сферах географических наук;
- Создание совместного технического комитета для реализации совместных технологических геолого-разведывательных проектов;
- Создание совместного технического комитета по сейсмотектонике, геологии, сейсмологии и оценке угроз и рисков землетрясения.

4.6. СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

4.6.1. Стороны заявили о своей готовности к заключению Соглашения о сотрудничестве в сфере ветеринарии и ветеринарной медицины, а также в сфере фитосанитарии и сохранении растений. Решено, что в течение трех месяцев со дня подписания настоящего документа, иранская Сторона разработает предлагаемые проекты и представит кыргызской Стороне.

4.6.2. Иранская Сторона заявила о своей готовности экспортировать генный материал, в том числе живую скотину, зародышей, замороженное семя, передать технические знания в сфере генетики и улучшения пород различных видов скота, в том числе идентификация, сбор информации о состоянии, передача скота улучшенной породы и их распределение, а также обучение кыргызских специалистов.

4.6.3. Иранская Сторона заявила о своей готовности к сотрудничеству по созданию лабораторий по геномодификации, таких как: лаборатория по тестированию молока, по изучению генов и другим вопросам, касающихся этой сферы деятельности.

4.6.4. Стороны достигли взаимопонимания относительно создания условий для развития торговли видами переработанной молочной и мясной продукции между предпринимателями двух стран.

4.6.5. Стороны приветствуют проведение совместного заседания в сфере сельского хозяйства, ветеринарии, скотоводства, рыболовства и торговли мясными консервантами.

4.6.6. Решено, что в течение трёх месяцев после подписания настоящего документа, Стороны изучат сотрудничество и предложения, и информируют друг друга о результатах рассмотрения и своем спросе.

4.6.7. Стороны рассмотрят возможность увеличения объема поставок сельскохозяйственной продукции, в особенности, экспорта фасоли, бобовых культур и мяса из Кыргызской Республики в Исламскую Республику Иран и импорта фруктов и сухофруктов, продукции рыбоводства, фиников и шафрана из Исламской Республики Иран в Кыргызскую Республику.

4.7. ЭКСПОРТ ИНЖЕНЕРНО-ТЕХНИЧЕСКИХ УСЛУГ

Стороны приветствовали возможность заключения документа о сотрудничестве в сфере экспорта инженерно-технических услуг. Решено, что Стороны предоставят свое мнение в течение двух месяцев по дипломатическим каналам.

5. МЕЖРЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

5.1. Стороны для установления и развития межрегионального сотрудничества (между г.Бишкек, Иссык-Кульской, Джалал-Абадской и Ошской областями и Мазендераном, Хорасаном-Резави, Голестаном, Гиляном и Северным Хорасаном) выразили готовность рассмотреть следующие направления сотрудничества:

- заключение документа о сотрудничестве и установление братских и дружественных отношений между соответствующими регионами;
- подготовка к встрече губернаторов (полномочных представителей правительства в регионах) и регулярным поездкам представителей соответствующих учреждений;
- изучение возможностей соответствующих региональных центров с целью проведения различных конференций и выставок;
- возможность подписания долгосрочных Соглашений для торгового взаимодействия и формирования совместной комиссии по отслеживанию между соответствующими регионами.

5.2. Иранская Сторона выразила готовность к межрегиональному сотрудничеству по другим направлениям:

- Готовность частного сектора провинции Мазендеран к экспорту молочной, сельскохозяйственной, цветочно-растительной, протеиновой, рыбной продукции

и citrusовых в Иссык-Кульскую область согласно Меморандума, заключенного между двумя регионами.

- Готовность провинции Мазендеран к проведению туристических туров и регионального оздоровительного туризма;

- Готовность и заинтересованность провинции Мазендеран, основанные на экспорте инженерно-технических услуг в разные сферы Иссык-Кульской области;

- Готовность к проведению выставок товаров и продуктов производства иранской провинции Хорасан-Резави в городах Ош и Джалал-Абад;

- Необходимость реализации пунктов Меморандума о сотрудничестве между Торговыми палатами г. Ош и г. Мешхед.

- Готовность провинции Хорасан-Резави к изучению возможностей совместного инвестирования в производство и переработку продуктов сельского хозяйства, пищевой промышленности и выращивания сельхоз культур в Ошской, Джалал-Абадской и Чуйской областях.

- Готовность провинции Хорасан-Резави к созданию совместной туристической компании с соответствующими регионами Кыргызстана.

- Готовность Сторон к участию в международных и межрегиональных конференциях и семинарах, преподавательско-студенческому обмену.

- Ускорение процесса открытия торгового центра Ирана в г. Бишкек.

- Готовность провинции Гилян к содействию проведения специализированных выставок Ирана, с акцентом на провинциях Гилян, Мазандаран и Голестан, для представления сельскохозяйственных, промышленных, туристических и торговых возможностей данных провинций в г. Бишкек в 2020 году.

- Готовность провинции Гилян к сотрудничеству в сферах поощрения инвестиций в свободных экономических зонах г. Бишкек и Бендер-Энзели, обмену информацией об инвестиционных проектах в этих зонах, экспорту рыбной и сельскохозяйственной продукции, приему туристов и оздоровительного туризма, проведению заседаний Торговых палат соответствующих регионов, отправке и приему региональных торговых делегаций;

- Готовность провинции Гилян к заключению побратимых связей между городом Рашт и одним из городов Кыргызстана;

- Готовность провинции Голестан к сотрудничеству в сферах совместного инвестирования в торговую зону «Инче Борун», экспорте молочных продуктов, продуктов аквакультуры, сельского хозяйства, металлургии, горнодобывающей промышленности, прикладной промышленности, обмену торговыми делегациями,

приеме туристов и организации оздоровительного туризма, проведении встреч между ТПП.

- Готовность провинции Голестан к подписанию Меморандума о взаимопонимании о межрегиональном сотрудничестве с одной из областей Кыргызской Республики;

- Готовность провинции Северного Хорасана к изучению и отслеживанию предложения кыргызской Стороны для сотрудничества в создании сельскохозяйственного предприятия;

Решено, что в течение 3-х месяцев после подписания настоящего документа, Стороны изучат вопрос межрегионального сотрудничества и информируют друг друга о результатах по дипломатическим каналам.

6. НАУЧНОЕ, КУЛЬТУРНОЕ, МЕДИЙНОЕ, СПОРТИВНОЕ, ЭКОЛОГИЧЕСКОЕ, СОЦИАЛЬНОЕ, ЗДРАВООХРАНИТЕЛЬНОЕ И ТУРИСТИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

6.1. НАУКА И ОБРАЗОВАНИЕ

6.1.1. Стороны подчеркнули важность научно-исследовательского и технологического сотрудничества. После подписания настоящего Протокола, Стороны намерены заключить межведомственный меморандум между Министерством образования и науки Кыргызской Республики и Министерством науки, исследований и технологий Исламской Республики Иран.

6.1.2. Стороны выразили готовность к обмену преподавателями, студентами и исследователями по повышению квалификации для участия в краткосрочных образовательно-исследовательских курсах.

6.1.3. Иранская Сторона выражает готовность к предоставлению стипендий для прохождения обучения персидского языка, согласно законодательства Исламской Республики Иран. Иранская Сторона рассмотрит возможность предоставления стипендий по другим отраслям, предложенным кыргызской Стороной.

6.1.4. Иранская Сторона выражает готовность к обмену опытом в технической и профессиональной сферах и в области информационных технологий, экспорту научной продукции в Кыргызскую Республику.

6.1.5. Стороны отмечают важность развития сотрудничества в области образования, в том числе медицинского, инженерно-технического, информационно-коммуникационного, естественно-гуманитарного, путем проведения семинаров, образовательных тренингов, конференций и симпозиумов.

6.1.6. Стороны в лице Министерства образования и науки Кыргызской Республики и Министерства науки, исследований и технологий Исламской Республики Иран выразили готовность рассмотреть возможность взаимного признания документов об образовании согласно законодательствам Сторон.

6.2. КУЛЬТУРА И ИСКУССТВО

6.2.1. Стороны подчеркнули важность полной реализации пунктов Программы обмена в сферах культуры и искусства на 2017-2020 годы (соответственно 1395-1399 годам).

6.2.2. Стороны выразили согласие в формировании совместного культурного комитета. Решено, что дата и место проведения заседаний будут уточнены по дипломатическим каналам.

6.2.3. Стороны будут поощрять сотрудничество по вопросам обмена информацией, опытом, книгами, изданиями, электронными вариантами рукописей, экспертами и стажерами, участие в конференциях и выставках, связанных с книжным и библиотечным делом, проведения взаимных встреч, реализации совместных научно-практических, исследовательских и издательских проектов.

6.2.4. Стороны будут поддерживать взаимные визиты экспертов по вопросам сохранения, содержания и реставрации рукописей и документов, экспертов и стажеров в сферах библиотечного и архивного дела, проведения семинаров и конференций, а также обмена книгами и изданиями.

6.3. СРЕДСТВА МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ

Стороны поддерживают вопрос развития сотрудничества в сфере обмена информационными материалами посредством освещения в СМИ.

6.4. СПОРТ И МОЛОДЕЖЬ

6.4.1. В течение трех месяцев иранская Сторона направит на рассмотрение кыргызской Стороны проект Меморандума о сотрудничестве в области спорта. Кыргызская Сторона рассмотрит данный проект документа.

6.4.2. В рамках укрепления и развития отношений, с целью создания дружбы и взаимопонимания между молодежью двух стран, Стороны будут поощрять и поддерживать сотрудничество между уполномоченными органами Сторон в сфере молодежной политики.

6.5. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Стороны договорились, в рамках документа по сотрудничеству в области окружающей среды и глобального потепления стран-участниц Организации экономического сотрудничества (ЕСО), расширять и развивать совместное сотрудничество по управлению окружающей среды, глобальным потеплением и климатическими изменениями в целях защиты природных ресурсов и сокращения выбросов парниковых газов.

6.6. СОЦИАЛЬНАЯ СФЕРА

6.6.1. Стороны подчеркнули важность реализации пунктов Меморандума о сотрудничестве в социальной сфере и работе между двумя странами (подписанного 23 декабря 2016 года, что соответствует 3 дею 1395 года в городе Бишкек).

Решено, что после подписания настоящего Протокола будет проведено Первое совместное заседание в г.Бишкек или г.Тегеран, дата которого будет согласована по дипломатическим каналам.

6.6.2. Стороны выразили свою готовность к сотрудничеству в области социального страхования и пенсионного обеспечения.

6.6.3. Стороны выразили готовность заключить Меморандум о сотрудничестве в области социального страхования и пенсионного обеспечения между Социальным фондом Кыргызской Республики и Министерством кооперации, труда и социального обеспечения Исламской Республики Иран.

6.6.4. Стороны выразили свою готовность к переговорам и сотрудничеству по вопросам обмена специалистами в области социального страхования.

6.7. МЕДИЦИНА И ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

6.7.1. С целью развития совместного сотрудничества во всех отраслях здравоохранения, таких как здравоохранение, медицина, образование, фармацевтика и медицинское оборудование, в рамках Программы действий, заключенной в 2017 году (соответствует 1396 году) в г.Бишкек, Стороны подчеркнули важность создания совместной исполнительной рабочей группы по принятию решений по процессу активизации договоренностей.

6.7.2. Стороны выразили готовность к совместному инвестированию для налаживания фармацевтической производственной линии в г.Бишкек. Решено, что в течение 4-х месяцев после подписания настоящего документа Стороны обмениваются своими предложениями.

6.7.3. Стороны выразили готовность к обеспечению запрашиваемыми Сторонами лекарственными препаратами и медицинским оборудованием в рамках Протокола о сотрудничестве в сфере фармацевтики и медицинских потребностей, заключенного в 2017 году (что соответствует 1396 году) в г.Бишкек.

6.7.4. В рамках развития оздоровительного туризма, Стороны выразили готовность к заключению Меморандума о сотрудничестве, согласованного Сторонами. Решено, что в течение 3-х месяцев после подписания настоящего документа Стороны обменяются проектом соответствующего документа.

6.7.5. Стороны приветствовали развитие сотрудничества в сфере оказания первичной медицинской помощи.

6.8. ТУРИЗМ

6.8.1. Развивая сотрудничество и предоставляя преференции в сфере туризма, Стороны будут поощрять и поддерживать участие частного сектора в мероприятиях и выставках в сфере туризма и кустарной промышленности двух стран.

6.8.2. Стороны, выражая готовность к сотрудничеству в проведении комбинированных туров из третьих стран по маршрутам двух стран, будут поддерживать свои частные секторы. Решено, что данный вопрос будет согласован через дипломатические каналы.

6.8.3. Стороны подчеркнули важность взаимного сотрудничества в улучшении, упрощении и организации обмена туристами в сфере оздоровительного туризма.

7. РАЗВИТИЕ ДОГОВОРНО-ПРАВОВОЙ БАЗЫ

В рамках обеспечения потребностей двух стран в расширении договорно-правовой базы в сфере двустороннего сотрудничества, Стороны договорились о важности разработки текстов предлагаемых проектов, их обмену и разработке окончательных вариантов.

* * *

Стороны договорились провести Тринадцатое заседание Комиссии в г. Бишкек. Дата проведения будет согласована по дипломатическим каналам.

Настоящий Протокол подписан в городе Тегеран 4 декабря 2019 года, что соответствует 13 азар 1398 года по солнечному календарю, в 2-х экземплярах на русском и персидском языках, которые имеют одинаковую силу.

**За Правительство Кыргызской
Республики**

**Жанат Бейшенов
Министр транспорта и дорог**



**За Правительство Исламской
Республики Иран**

**Мохаммад Ислами
Министр дорог и городского
развития**


